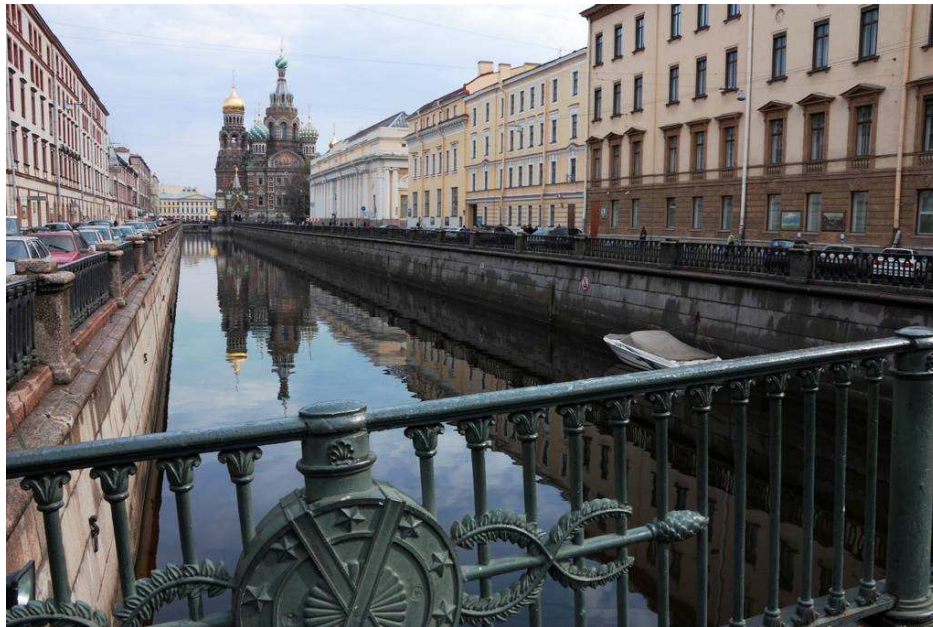




DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: АОЛ-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377



Newsletter 5/2010

ИЗМЕНЕНИЯ МИГРАЦИОННОЙ ПОЛИТИКИ

ÄNDERUNGEN IN DER MIGRATIONSPOLITIK

CHANGES IN THE MIGRATION POLICY



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik
Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der
Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-
russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

**Изменения российской
миграционной политики для
высококвалифицированных специалистов**

30.04.2010 во втором чтении Думой были приняты поправки в закон «О правовом положении иностранных граждан», предусматривающие упрощение процедуры получения разрешения на работу высококвалифицированными специалистами. Поправки к закону вступают в силу с 1 января 2011г. При разработке поправок были учтены предложения Рабочей группы по миграционным вопросам Российско-Германской внешнеторговой палаты.

Основным нововведением закона является закрепление на законодательном уровне понятия «высококвалифицированный специалист», поскольку облегчения касаются именно этой группы лиц. В качестве высококвалифицированных будут

**Änderungen in der russischen
Migrationspolitik für
hochqualifizierte Arbeitskräfte**

Am 30.04.2010 hat die Duma in zweiter Lesung eine Änderung des Gesetzes „Über die rechtliche Stellung ausländischer Staatsbürger“ angenommen, die eine Vereinfachung des Verfahrens für den Erhalt von Arbeitserlaubnissen für hochqualifizierte Arbeitskräfte vorsieht. Die Gesetzesänderung tritt zum 1. Januar 2011 in Kraft. Bei der Erarbeitung der Änderungen wurden Vorschläge der Arbeitsgruppe Migration der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer berücksichtigt.

Die grundlegende Neuerung des Gesetzes ist die rechtliche Definition des Begriffes „hochqualifizierter Experte“, da sich die Erleichterungen nur an diese Personengruppe wenden. Als hochqualifiziert gilt dabei ausschließlich, wer mehr als 2 Millionen Rubel im

**Changes in the
Russian migration policy
for highly qualified experts**

On April 30th the Duma adopted the amendment of the Law “On the legal status of foreign citizens”, which provides for a simplification of the procedure of the receipt for highly qualified employees. The amendments come into force on January 1st 2011. Suggestions of the work group for migration issues from the German-Russian Chamber of Commerce have been considered in the drafting of the amendments.

The fundamental innovation of the Law is the legal definition of the term “highly qualified expert”, since the simplifications apply only for this group of people. As a highly qualified person count only those who earn more than 2 million rubles a year. Other criteria like, for



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

рассматриваться исключительно специалисты, чей годовой доход составляет более 2 миллионов рублей. Иные критерии, как например, образование или должность, при этом не учитываются. Не исключено, что в будущем эта планка необходимого уровня дохода будет снижена правительством.

Важнейшими изменениями для иностранных сотрудников с таким уровнем дохода являются:

- Отмена системы квотирования
- Выдача разрешений на работу на срок до 3 лет
- Выдача вида на жительство (в том числе для членов семьи)
- Ставка НДФЛ 13% (сейчас 30%)

Помимо прочего в будущем срок рассмотрения ходатайств

Jahr verdient. Andere Definitionskriterien wie etwa Ausbildung oder Stellenbezeichnung gibt es nicht. Es ist möglich, dass die Regierung das notwendige Gehaltsniveau in Zukunft noch senken wird.

Zu den wichtigsten Änderungen für ausländische Arbeitskräfte dieser Gehaltsklasse gehören folgende Neuerungen:

- Abschaffung der Quotenregelung
- Erteilung von Arbeitserlaubnissen für einen Zeitraum von bis zu drei Jahren
- Erteilung einer Aufenthaltsgenehmigung (auch für Familienmitglieder)
- Einkommenssteuersatz von 13% (im Moment 30%)

Desweiteren soll über die Anträge hochqualifizierter Experten in Zukunft innerhalb

example, education or job title do not exist. It is possible that the government will lower the necessary income level in future.

Some of the most important changes for foreign employees of the mentioned income category are:

- abolition of the quota
- receipt of work permits for a term of up to three years
- receipt of residence permit (also for family members)
- income tax rate of 13% (now 30%)

In addition the decisions about applications from highly qualified experts shall be taken



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

высококвалифицированных специалистов von 14 Tagen entschieden werden.
составит 14 дней.

within fourteen days.

Более подробную информацию можно
получить у госпожи Дагмар Лоренц
(Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru) и госпожи
Галины Колбиной
(Galina.Kolbina@dagmarlorenz.ru)

Nähere Informationen erteilen Ihnen gerne Frau
Doz. Dagmar Lorenz
(Dagmar.Lorenz@dagmarlorenz.ru) und Frau
Galina Kolbina
(Galina.Kolbina@dagmarlorenz.ru)

For further information please contact Ms
Dagmar Lorenz at
dagmar.lorenz@dagmarlorenz.ru or Ms Galina
Kolbina at galina.kolbina@dagmarlorenz.ru

Вся содержащаяся в данном документе информация
служит исключительно для ознакомления и не
является основой для принятия решений и
совершения сделок. Если Вам понадобится
юридическая консультация по затронутым нами
вопросам, просим Вас связаться с нами.

Alle in diesem Dokument enthaltenen Inhalte dienen
ausschließlich zu Informationszwecken und stellen keine
Entscheidungsgrundlage für konkrete
Geschäftsabschlüsse dar. Sollten Sie eine rechtliche
Beratung zu den vorgenannten Fragen benötigen, bitten
wir um Kontaktaufnahme.

All the conclusions and interferences drawn herein are
provided for information purposes only and may not be
used for decision-making on particular transactions or
operations. Should you require legal advice on the
abovementioned issues, please do not hesitate to contact
us.



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik
Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der
Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-
russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer



DAGMAR LORENZ
- Rechts- und Steuerberatung -
seit 1993

ДАГМАР ЛОРЕНЦ
- юридические услуги и налоговые консультации -
с 1993 года

Staatliche Ersteintragung am 17.11.1993 unter: AOL-6371
Staatliche Hauptregistrierungsnr. / ОГРН: 1037843003032
Ind. Steuernr. / ИНН: 7808033377

Наш адрес:

Россия
191002 Санкт-Петербург
ул. Большая Московская 4, офис 1
Тел.: (+ 7-812) 320 92 51
Факс: (+ 7-812) 320 92 52
E-mail: info@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

Германия
06618 Наумбург / Заале
Вильгельм-Вагнер-Штрассе 9
Тел. (+ 49 (0) 3445) 234 366
Факс.: (+49 (0) 3445) 230 359
E-mail: info@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

Unsere Koordinaten:

Rußland
191002 Sankt Petersburg
ul. Bolschaja Moskowskaja 4, Office 1
Tel.: (+ 7 812) 320 92 51
Fax: (+ 7 812) 320 92 52
E-Mail: info@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

Deutschland
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Straße
Tel.: (+ 49 (0) 3445) 234 366
Fax: (+49 (0) 3445) 230 359
E-mail: info@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

Contact us:

Russia
191002 Saint Petersburg
ul. Bolshaya Moskovskaya 4, office 1
Tel. (+7 812) 320 92 51
Fax (+7 812) 320 92 52
E-mail: info@dagmarlorenz.ru
www.dagmarlorenz.ru

Germany
D-06618 Naumburg / Saale
Wilhelm-Wagner-Strasse
Tel.: (+ 49 (0) 3445) 234 366
Fax: (+49 (0) 3445) 230 359
E-mail: info@dagmarlorenz.com
www.dagmarlorenz.com

© **Dagmar Lorenz / Дагмар Лоренц**



Ass.
Mitglied
von EUROJURIS
Deutschland
Mitglied von
EUROJURIS
INTERNATIONAL

Kanzlei der Vertrauensanwältin des Generalkonsulates der Bundesrepublik
Deutschland, des Generalkonsulates der Schweiz in Sankt Petersburg und der
Vorsitzenden des Komitees für Recht, Steuern und Finanzen der Filiale Nordwest
der Deutsch-Russischen Auslandshandelskammer (honoris causa)

Mitglied im Verein für deutsch-
russisches Wirtschaftsrecht

Mitglied der
Deutsch-Russischen
Auslandshandelskammer